

Torsdag, den 1. juni 2006

- bidrag til gennemførelse af Kommissionens konsekvensanalyser
 - anvendelse af andre passende midler til at inddrage SMV'er i den europæiske politiske proces
 - bistand til SMV'er med henblik på at udvikle grænseoverskridende aktiviteter og internationalt netværkssamarbejde
 - støtte til SMV'er med henblik på at finde relevante partnere fra den private eller offentlige sektor ved hjælp af passende værktøjer.
- b) Tjenester i tilknytning til innovation og overførsel af teknologi og viden
- informationsformidling og opmærksomhedsskabende aktiviteter vedrørende innovationsrelaterede politikker, lovgivningsinitiativer og støtteprogrammer
 - formidling og udnyttelse af forskningsresultater
 - formidlingstjenester for teknologi- og videnovertførsel og for opbygning af partnerskaber mellem alle former for innovationsaktører
 - fremme af virksomheders, særlig SMV'ers, mulighed for at innovere
 - fremme af kontakter til andre innovationstjenester, herunder tjenester i tilknytning til intellektuel ejendomsret.
- c) Tjenester, der tilskynder til SMV'ers deltagelse i det syvende FTU-rammeprogram
- informationsaktiviteter over for SMV'er vedrørende det syvende FTU-rammeprogram
 - bistand til SMV'er med henblik på at indkredse deres behov inden for forskning og teknologisk udvikling og at finde relevante partnere
 - bistand til SMV'er med henblik på udarbejdelse og koordinering af projektforslag om deltagelse i det syvende FTU-rammeprogram.

P6_TA(2006)0231

Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene

Europa-Parlamentets beslutning om små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene (2005/2207(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til bilag II til Cotonou-partnerskabsaftalen⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 22. marts 2006 til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om gennemførelse af partnerskabet for vækst og beskæftigelse: at gøre Europa til et ekspertisecenter for virksomhedernes sociale ansvar (KOM(2006)0136),
- der henviser til sin beslutning af 17. november 2005 om forslag til en fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik »Den europæiske konsensus«⁽²⁾,
- der henviser til den fælles erklæring fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen, »Den europæiske konsensus om udvikling«⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. november 2005 om en udviklingsstrategi for Afrika⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 (EUT L 65 af 8.3.2003, s. 27).

⁽²⁾ »Vedtagne tekster« af denne dato, P6_TA(2005)0446.

⁽³⁾ EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af denne dato, P6_TA(2005)0445.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. oktober 2005 til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — »EU-strategi for Afrika: En EU/Afrika-pagt til fremme af Afrikas udvikling« (KOM(2005)0489),
 - der henviser til sin beslutning af 12. april 2005 om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens arbejdsdokument af 29. oktober 2004 om Kommissionens rapport om millenniumudviklingsmålene 2000-2004 (SEK(2004)1379),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0151/2006),
- A. der henviser til, at de europæiske SMV-politikker ikke automatisk bør overføres til udviklingslandene,
 - B. der henviser til, at der ikke findes nogen almindeligt anerkendt definition af SMV'er i udviklingslandene,
 - C. der henviser til, at SMV-sektoren omfatter en heterogen gruppe af virksomheder, som er underlagt en række forskellige markedsvilkår i udviklingslandene,
 - D. der henviser til, at SMV'er skaber arbejdspladser og bidrager til at opbygge civilsamfundet,
 - E. der henviser til, at SMV'er er et middel til at opnå både social og økonomisk udvikling gennem fattigdomsbekæmpelse,
 - F. der henviser til, at grænseoverskridende aktiviteter er udbredte i de fleste udviklingsregioner, hvorfor der bør tages særligt hensyn til disse i forbindelse med udarbejdelsen af politikker og programmer,
 - G. der henviser til, at en regional strategi for SMV'ernes udvikling, som involverer regeringer, regionale og lokale myndigheder samt civilsamsfundsorganisationer fra to eller flere stater, kan være afgørende for SMV'ernes udvikling i mange regioner i udviklingslandene,
 - H. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til SMV'ernes rolle i økonomien i mindre østater,
 - I. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til SMV'ernes rolle i postkonfliktlande med henblik på en effektiv reintegrering af tidligere kombattanter i samfundet,
 - J. der henviser til, at de statslige myndigheder bør bestræbe sig på at minimere bureaukrati med henblik på at undgå at skabe hindringer for SMV'ernes udvikling,
 - K. der henviser til, at registrering ikke bør være en hindring for opstart af små virksomheder eller opgradering af mikrovirksomheder til små virksomheder,
 - L. der henviser til, at oprettelse af lokale og regionale netværk kan være en stor gevinst for små virksomheder,
 - M. der henviser til, at der er behov for udbredelse af bedste praksis vedrørende udformning, gennemførelse og evaluering af initiativer til fremme af SMV'ers vækst og udvikling af den lokale økonomi og beskæftigelse,
 - N. der henviser til, at aktører på stedet, deres sammenslutninger og andre organisationsformer skal spille en grundlæggende rolle med hensyn til oprettelse og gennemførelse af enhver SMV-politik,

⁽¹⁾ EUT C 33 E af 9.2.2006, s. 311.

Torsdag, den 1. juni 2006

- O. der henviser til, at der i forbindelse med udarbejdelsen af politikker og programmer for SMV'er skal tages højde for regionale og kulturelle forskelle,
- P. der henviser til, at de fleste mikroøkonomiske virksomheder er familieejede, hvorfor disse skal have særlig opmærksomhed i forbindelse med udarbejdelsen af SMV-politikker,
- Q. der henviser til, at kvinder er vigtige økonomiske aktører i forbindelse med oprettelse og udvikling af mikrovirksomheder og små virksomheder, og kvinders virksomheder skal bringes ud af deres isolation,
- R. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til kvinders iværksætterprojekter med henblik på at forhindre, at historisk betinget adfærd og traditioner hindrer oprettelse og fuld gennemførelse af mikro- og SMV-initiativer,
- S. der henviser til, at kooperativer spiller en vigtig rolle med hensyn til at opretholde de lokale økonomier samt strukturere og skabe sammenhæng i lokalsamfundene,
- T. der henviser til, at lokale institutioner spiller en vigtig rolle med hensyn til støtte af SMV'erne,
- U. der henviser til, at politikker for etablering af SMV'er kan bidrage til at reducere den uformelle økonomis omfang,
- V. der henviser til, at der bør være sikkerhed i forbindelse med oprettelse og drift af SMV'er,
- W. der henviser til, at kooperativer ligger tæt op ad foreningstraditionerne i mange land- og bysamfund,
- X. der henviser til, at oprettelse af nye kooperativer kan være en mulig metode til at ændre uformelle aktiviteter til formelle,
- Y. der henviser til, at initiativer til forbedring af investeringsklimaet og forretningsmuligheder, som bidrager til at skabe arbejdspladser og velfærd for de fattige, bør støttes,
- Z. der henviser til, at SMV'erne har behov for tilstrækkelig tid og kapacitetsopbygning til at kunne tilpasse sig den gradvise åbning af deres sektorer for konkurrence på verdensmarkedet; der henviser til, at en kritisk dimension gennem etablering af sammenslutninger bør kunne resultere i den kritiske masse, der er nødvendig for gradvist at ophæve den indledende beskyttelse,
- AA. der henviser til, at begrebet socialt ansvar, hvor der tages sociale og miljømæssige hensyn i forbindelse med erhvervsaktiviteterne, bør indføres gradvist i SMV'erne,
- AB. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til det socioøkonomiske miljø for SMV'erne, f.eks. med hensyn til uddannelse og oplæring af menneskelige ressourcer, kommunikations- og informationsinfrastrukturer, adgang til råmaterialer og markeder,
- AC. der henviser til, at etablering af partnerskaber og informationssystemer, som giver adgang til viden med henblik på udvikling, er af yderste vigtighed,
- AD. der henviser til, at SMV'erne spiller en vigtig rolle i udviklingen af bæredygtige turismeinitiativer i udviklingslandene,
- AE. der henviser til, at ustrukturerede finansielle systemer er særligt skadelige for mikrovirksomheders og små virksomheders vækst,
- AF. der henviser til, at de vigtigste finansieringskilder for SMV'erne er uformelle lån fra uformelle sammenslutninger, familie og venner, mindre opsparinger og tilbageholdte overskud og pengeoverførsler,

Torsdag, den 1. juni 2006

- AG. der henviser til, at ydelse af startkapital kan medvirke til oprettelse og udvikling af SMV'er,
- AH. der henviser til, at adgang til kredit, navnlig mellem- og langfristede lån, og styrkelse af finansielle mellemmand, er vigtige for SMV'ers udvikling,
- AI. der henviser til, at erfaringen har vist, at kvinder er bedst til at gøre brug af mikrokreditter i udviklingslandene, hvilket betyder, at de kan bidrage til de lokale økonomiers bæredygtighed,
- AJ. der henviser til, at staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) og andre udviklingslande, herunder nationale og regionale institutioner, spiller en rolle med hensyn til at forvalte de midler, der fremmer udviklingen af SMV'er,
- AK. der henviser til, at der bør være en proaktiv finans- og skattepolitik for SMV'er, samt at særlige låne-faciliteter eller skattefordele bør indgå i denne politik,
1. mener, at det er nødvendigt at harmonisere alle eksisterende definitioner af SMV'er, herunder mikro-virksomheder, i det mindste regionalt; mener endvidere, at antallet af medarbejdere er det bedste kriterium for en definition af en SMV;
 2. anbefaler, at en virksomhed i en region, hvor der er flest udviklingslande, bør betragtes som en mikrovirksomhed, når den har op til fem ansatte, en lille virksomhed, når den har mellem seks og 25 ansatte, og en mellemstor virksomhed, når den har mellem 26 og 100 ansatte;
 3. støtter politikker, der har til formål at reducere hindringerne for virksomhedsoprettelse, -registrering og -opstart; opfordrer de nationale regeringer i udviklingslandene til at evaluere den aktuelle og fremtidige økonomiske lovgivnings indvirkning på SMV'erne;
 4. henstiller, at der ydes særlig støtte til oprettelse af virksomhedsnetværk på lokalt og regionalt plan;
 5. fremhæver, at oprettelse af netværk kan hjælpes på vej af sammenslutninger, som kan tilbyde puljer af ydelser som f.eks. juridisk rådgivning, regnskabsføring, oplæring og uddannelse samt brug af informations-teknologier;
 6. mener, at disse puljer i mindre byer og landsbyer om nødvendigt kunne oprettes med offentlige midler, hvor privat ejerskab i sidste ende er en mulighed, der kan anbefales;
 7. anmoder om særlige politikker, programmer og projekter, som er henvendt til SMV'er, herunder mikrovirksomheder, der traditionelt er aktive i grænseoverskridende handel;
 8. fremhæver vigtigheden af, at regeringerne er involveret i de politikker, der omhandler grænseoverskri-dende spørgsmål, hvilket vil styrke tilliden mellem landene, harmoniseringen af love og praksis og den regionale udvikling,
 9. henviser til, at SMV'er, herunder mikrovirksomheder, for det meste er familievirksomheder, som har deres oprindelse i et miljø, hvor kulturer og traditioner stadig spiller en afgørende rolle, hvorfor det er nødvendigt med en forsigtig og fornuftig strategi, når nye love eller organisationsformer er under forberedelse;
 10. opfordrer til, at alle aktører på stedet, enten direkte eller gennem deres hovedorganisationer, deltager på alle planer i oprettelsen og gennemførelsen af alle politikker vedrørende SMV'er;
 11. anerkender den yderst vigtige rolle, som kvinder spiller på alle områder i forbindelse med udvikling, en rolle, som alt for ofte negligeres af beslutningstagerne; kræver, at der tages særligt hensyn til kvinders iværksætterprojekter;

Torsdag, den 1. juni 2006

12. anerkender det bidrag, som lokale institutioner kan yde i forbindelse med støtte til SMV'erne, herunder mikrovirksomhederne; mener, at lokale institutioner kan iværksætte gennemførelsen af puljer af fælles ydelser til mikrovirksomheder og SMV'er, hvor staten finansierer opstartsfasen;
13. anerkender, at SMV'er skaber arbejdspladser og fremhæver vigtigheden af at omdanne de fleste af disse arbejdspladser fra ufaglærte til faglærte, fra sæsonbeskæftigelse til fuldtidsbeskæftigelse, fra tidsbegrænsede til faste gennem proaktive nationale politikker og programmer;
14. fremhæver, at kooperativer spiller en vigtig rolle med hensyn til at bevare de lokale økonomier samt strukturere og skabe sammenhæng i lokalsamfundene;
15. anmoder om nationale politikker, der kan bidrage til at reducere den uformelle økonomis omfang i udviklingslandene; anmoder desuden om, at initiativer, der bidrager til at forbedre investeringsklimaet og dermed skaber forretningsmuligheder, fremmes;
16. mener, at kooperativer er et middel til at formalisere uformelle aktiviteter, da de er tættere på de traditionelle foreningstraditioner i mange land- og bysamfund end andre juridiske organisationsformer;
17. mener, at kooperativer er det bedste miljø til at sikre, at SMV'er i den formelle sektor ikke falder tilbage i den uformelle sektor;
18. erkender, at SMV'erne har behov for tilstrækkelig tid og kapacitetsopbygning til at tilpasse sig den gradvise åbning af deres sektorer for konkurrence på verdensmarkedet; anerkender endvidere, at en kritisk dimension gennem etablering af sammenslutninger bør kunne resultere i den kritiske masse, der er nødvendig for gradvist at ophæve den indledende beskyttelse;
19. anmoder om en gradvis indførelse af begrebet virksomhedernes sociale ansvar i SMV'erne i udviklingslande, og opfordrer derfor Kommissionen til at benytte alle de relevante konferencer og tosidede drøftelser med de lande, der har undertegnet Cotonou-partnerskabsaftalen, med henblik på at stimulere indførelse af dette begreb og fremme bevidstheden herom;
20. anerkender, at det kun er muligt at skabe et sundt socioøkonomisk miljø for SMV'er, hvis politikkerne for dem omfatter foranstaltninger på områderne uddannelse og oplæring af menneskelige ressourcer, etablering af kommunikations- og informationsinfrastruktur og let adgang til råmaterialer og til de lokale og regionale markeder;
21. opfordrer til, at der etableres SMV-partnerskaber til udveksling af ny information og viden;
22. anerkender den rolle, som SMV'er kan spille i udviklingen af de fleste sektorpolitikker;
23. kræver, at der etableres sunde finansielle systemer, som støtter SMV'erne;
24. fremhæver behovet for at undgå den traditionelle praksis med uformel kredit og lån på mange områder ved at fremme målrettede finansielle produkter og mikrofinansiering;
25. anbefaler, at der ydes startkapital til oprettelse og udvikling af SMV'er;
26. anbefaler politikker, der letter adgangen til kredit, navnlig mellem- og langfristede lån, samt at de mellemlid, der er aktive inden for SMV-finansiering, styrkes;
27. opfordrer til, at der rettes særlig opmærksomhed på mikrokreditprogrammer, som fokuserer på kvinder, navnlig på områder, hvor kvinder ikke står særligt stærkt;
28. foreslår, at der ydes international støtte og finansiering til de regionale institutioner, der er aktive i udviklingslandenes finansielle sektor, og at der indføres en multinational fælles strategi for SMV'ernes aktiviteter;

Torsdag, den 1. juni 2006

29. opfordrer til, at der gives skattefordele til SMV'erne, navnlig i opstartsfasen;
30. opfordrer til lovgivningsreformer, som har til formål at gøre registreringsprocedurerne kortere og enklere samt at sænke kapitalkravene;
31. opfordrer til reformer af domstolsprocedurerne med henblik på hurtigere løsning af tvister i erhvervs-livet samt for mere effektivt at fuldbyrde kontrakter og forsvare ejendomsrettigheder;
32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne i EU's medlemsstater og AVS-staterne, AVS-EU-Rådet og til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU.

P6_TA(2006)0232

Lægemidler til pædiatrisk brug ***II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217 (COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (15763/3/2005 — C6-0087/2006),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0599)⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2005)0577)⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0171/2006),
 - der henvises til Kommissionens erklæringer, der er bilagt denne lovgivningsmæssige beslutning og som offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med retsakten,
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« af 7.9.2005, P6_TA(2005)0331.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.